So softly

Footpath, shadows, trees,

destination, entrance, and the gallery.

The moon bared its breast on the balcony – so softly.

As if some beauty disrobes – so softly.

Under the balcony - the sapphirine of shadows;

The lake – an expansion of the sapphirine.

In the lake floated a bubble's leaf;

Held a while, and then it burst – so softly.

So softly, lightly, the pale coloured wine,

It was filled in my goblet - so gently.

The glass, the carafe,

The roses formed by your hands:

As if a distant shadow, in some dream,

It arose and then faded – so gently.

The heart recalled a promise – so tenderly.

You said: "Tenderly".

The Moon bowed and murmured:

"Still more tenderly".

Translated by Sain Sucha